

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἑλλάδι Δρ. 8
Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ Φρ. Χρ. 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἰτησις ἀπευθύνεται:
Διευθύνσιν **Φωνῆς τῆς Ἡπείρου**
Ἀθήνας

Αἱ διαπραγμα- τεύσεις

αἰτίνας ἐξακολουθοῦσι διεξαγόμεναι μεταξὺ τῶν Δυνάμεων ὅπως προπαρσκευασθῇ ἡ μέλλουσα νὰ διευθετήσῃ τὰ ἀνατολικά πράγματα Ἑυρωπαϊκῇ Συνδιάσκεψις, βραδέως καὶ κοπιωδῶς βαίνουσαι, κρατοῦσιν ἐν ἀγωνίᾳ τοὺς λαοὺς ὧν αἱ τύχαι ἢ τὰ συμφέροντα θέλουσι κριθῇ ἐν αὐτῇ, ἡ δὲ τοιαύτη ἐκκρεμότης, παραινόμενη ἐπὶ πολὺ, δύναται νὰ γεννήσῃ κινήσεις διὰ τὴν εἰρήνην τοῦ κόσμου. Καὶ τοσοῦτον μᾶλλον δεδικαιολογημένοι εἶνε οἱ ἐκ τῆς ἐκκρεμότητος φόβοι, καθ' ὅσον εἰς σπινθὴρ ἀρχεῖ ὅπως ἀνάψῃ πυρκαϊὰν γενικὴν, διότι εὐφλεκτοὶ ὄντι ἔχουσι συσσωρευθῇ ἄφθονοι ἐν τῇ νοτιοανατολικῇ Ἑυρώπῃ. Καὶ πρὸ παντός, ἡ παρτηρουμένη ἐν Σερβίᾳ καὶ Μαυροβουνίῳ μεγάλη λαϊκὴ ἐξέγερσις ἐναντίον τῆς Αὐστρίας, ἥτις διὰ τῆς προσαρτήσεως τῆς Βοσνίας καὶ Ἑρζεγοβίνης ἐματῶσεν ὅλα τῆς Σερβικῆς φυλῆς τὰ ἐθνικὰ ἰδανικὰ καὶ κατήνεγκε καίριον τοῦμα εἰς τὸν ὄργανισμὸν τῶν Νοτιοσλαβῶν, ἀποτελεῖ τὸν μεγαλείτερον διὰ τὴν εἰρήνην κίνδυνον. Οἱ Σέρβοι, τῶν ὁποίων ἡ ἐθνικὴ ὁδὸν εἶνε τοσοῦτον μεγάλη, ὥστε καὶ πόλεμον εἶνε ἀποφασισμένοι νὰ ὑποστώσιν ἐναντίον τοῦ Αὐστροουγγαρικοῦ κολοσσοῦ, καὶ πυρετωδῶς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐτοιμάζονται, ἀναμένουσι νὰ ἴδωσιν ἐάν ἡ Ἑυρώπη θὰ θελήσῃ νὰ ἔλθῃ εἰς βοήθειάν των, ἐκπληροῦσα τινὰ τοῦλάχιστον ἐκ τῶν αἰτημάτων αὐτῶν. Ἐὰν ἀπελπισθῶσιν ἐκ τῆς Ἑυρώπης καὶ ἐκ τῆς Συνδιασκέψεως, δὲν εἶνε ποτὶς ἀπίθανον ὅτι θὰ προβῶσιν εἰς ἀπονεομημένον κατὰ τῆς Αὐστροουγγαρίας ἀγῶνα, μετ' ἣν πλήρη ἐκ τῶν προτέρων περὶ τῆς ἡττης τῶν βεβαιότητά, ἐλπίζοντες ὅτι θὰ φέρωσι κλονισμὸν τινὰ εἰς τὴν ψηφιδωτὴν Μοναρχίαν, τὴν περιέχουσαν περὶ τὰ δεκαοκτὼ ἑκατομμύρια Σλαβῶν ἐν τοῖς κόλποις αὐτῆς. Ἑλπίς, καθ' ἡμᾶς, ματαιία, διότι μόνοι οἱ ὀρθόδοξοι Σλαβοὶ τῆς Αὐστρίας, μὴ ὑπερβαίνοντες τὰ 3—4 ἑκατομμύρια, καὶ ἐκ τῶν Καθολικῶν Σλαβῶν οἱ Τσέχοι, ἀνερχόμενοι εἰς πέντε περὶ τοὺς ἑκατομμύρια, θὰ διάκεινται συμπαθῶς πρὸς τοὺς Σέρβους, ἀλλὰ καὶ αἱ συμπάθειαι τούτων θὰ περιορισθῶσιν εἰς φωνὰς μόνον ἐν τῇ Αὐστριακῇ Βουλῇ καὶ εἰς ἄρθρα ἐν τῷ τύπῳ, καὶ τὸ πολὺ-πολὺ εἰς τινὰς διαδηλώσεις λαϊκὰς. Οἱ δὲ Κροάται καὶ οἱ Πολωνοί, οὐ μόνον συμπάθειαν δὲν θὰ ἐπιδειξώσιν εἰς τὸν Σερβικὸν ἀγῶνα, ἀλλὰ τοῦναντίον καὶ ἔχθραν ἀσπονδον, ὡς εἶνε γνωστὸν. Ὁ κίνδυνος ἄρα, ὁ ἐκ τοῦ πολέμου τῶν Σέρβων κατὰ τῆς Αὐστρίας δὲν ἔγκειται εἰς τοὺς ἐσωτερικοὺς τῆς Μοναρχίας κλονισμοὺς, οἵτινες δὲν θὰ εἶνε σοβαροί, ἀλλ' ἀκριβῶς εἰς τὴν ταχίστην καὶ ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν κατασύντριψιν τῆς Σερβίας ὑπὸ τῶν Αὐστριακῶν στρατευμάτων καὶ τὴν ὑπὸ τούτων κατοχὴν τοῦ σερβικοῦ ἐδάφους. Τὸ γεγονός τοῦτο ἤθελε δημιουργήσῃ νέαν διατάραξιν ἰσορροπίας ἐν τῇ Ἀνατολῇ, νέους, ἐπομένως, κινδύνους συρράξεων καὶ ἀνάγκην νέων μακρῶν διαπραγματεύσεων πρὸς πρόληψιν γενικοῦ πολέμου. Καὶ τῆς Ρωσσίας ἡ θέσις ἐν τοιαύτῃ περιστάσει θὰ καθίστατο δεινὴ, διότι, ἀφ' ἑνὸς μεν τὴν Σερβίαν συντηρομένην ὑπὸ τὴν πτέρυν τῆς Αὐστρίας θὰ ἔχανε καὶ τὰ τελευταῖα ἔχνη τῆς ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἐπιρροῆς τῆς, κηρύττουσα δὲ πόλεμον θὰ ἐξετίθετο

ἀφ' ἑτέρου εἰς δευτέραν ἤτταν φρικτοτέραν τῆς ἐν τῇ Ἀνατολῇ, διότι βεβαίως δὲν εἶνε ἱκανὴ νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὴν Αὐστρίαν, εἴτε βοηθουμένην ὑπὸ τῆς Γερμανίας, εἴτε καὶ μόνην, εἰς οἷαν κατὰστασιν στρατιωτικὴν τε καὶ οικονομικὴν περιῆλθεν ἀπὸ τοῦ πρὸς τὴν Ἰαπωνίαν πολέμου τῆς καὶ ἐντεῦθεν.

Μεγάλας λοιπὸν ἀνησυχίας ἐμπνέει ἐν Ἑυρώπῃ ἡ στάσις τῆς Σερβίας καὶ τὸ χειρότερον εἶνε, ὅτι ἀδύνατος τυγχάνει καὶ πᾶσα ἱκανοποίησις, ἔστω καὶ μερικὴ, τῶν σερβικῶν ἀξιώσεων, ἀφοῦ οὔτε ἡ Αὐστρία οὔτε ἡ Τουρκία στέργουσι νὰ ὑποστώσιν τὴν ἐλαχίστην θυσίαν χάριν τῶν Σέρβων, ἀντιστάθμισμα δὲ οὐδαμῶθεν ἄλλοθεν δυνατόν εἶνε νὰ τοῖς δοθῇ. Προφανὲς εἶνε, ὅτι διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ συγκρότησις τῆς Ἑυρωπαϊκῆς Συνδιασκέψεως, πρέπει μεταξὺ τῶν Δυνάμεων νὰ κανονισθῇ ἐκ τῶν προτέρων καὶ ὁ τρόπος τοῦ ἀκινδύνου διὰ τὴν Ἑυρωπαϊκὴν εἰρήνην καὶ τὴν φιλοτιμίαν τῆς Ρωσσίας περιστολῆς τοῦ φιλοπολέμου τῶν Σέρβων ὀργανισμοῦ, καὶ πολὺ πιθανὸν εἶνε, ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο τυγχάνει ἐν τῶν μᾶλλον ἀπασχολούντων τὴν Ἑυρωπαϊκὴν Διπλωματίαν σήμερον.

Ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ, ἡ ἀγγλικὴ πολιτικὴ, ἥτις ὑφίσταται ἤδη ἡτταν σημαντικὴν, περισυλλέγεται καὶ ἐγκυμονεῖ ἐν τῷ νῷ σχέδια περὶ ἐξασφαλίσεως τῶν ἀγγλικῶν συμφερόντων δι' ἄλλων μέσων, ἡττον τελεσφόρων, ἐν τῷ μέλλοντι. Βλέπουσα ὅτι δὲν τὴν ὀφείλει, ὅσον ἐνόμιζεν ἡ μετὰ τῆς Γαλλίας ἐγκάρδιος συνεννόησις καὶ ἡ μετὰ τῆς Ρωσσίας φιλία, διότι εἶνε ἄτολμος ἡ πρώτη καὶ ἀνίσχυρος ἡ δευτέρα, ἀπεφάσισε νὰ ἐξοπλισθῇ κατὰ τε θάλασσαν καὶ κατὰ ξηράν. Τὴν τεραστίαν αὐξήσειν τῶν θαλασσιῶν ἐξοπλισμῶν τῆς προανήγγειλεν ἤδη ὁ Ἀγγλος πρωθυπουργὸς πρὸ τινῶν ἡμερῶν ὁμιλῶν ἐν τῷ συμποσίῳ τοῦ λόρδου Δημάρχου. Προχθὲς δὲ ἡ Βουλὴ τῶν Κοινοτήτων παρεδέχθη παμψηφεί προτάσιν τοῦ λόρδου Ρόμερτς περὶ συγκροτήσεως στρατοῦ τῆς ξηρᾶς ἀναλόγου πρὸς τοὺς στρατοὺς τῶν ἡπειρωτικῶν Δυνάμεων. Καὶ ὅταν ἡ Ἀγγλία ἀποκτήσῃ στόλον ὑπέρτερον τοῦ τῶν δύο μεγαλειτέρων μετ' αὐτὴν ναυτικῶν δυνάμεων ἡνωμένων, καὶ στρατὸν τῆς ξηρᾶς ἰσάριθμον πρὸς τὸν γαλλικόν, θὰ δύναται μόνη τῆς νὰ ἐξασφαλίσῃ τὰ συμφέροντά της, χωρὶς νὰ ἔχῃ ἀνάγκην νὰ προσφεύγῃ εἰς συνδυασμοὺς μετ' ἄλλων Δυνάμεων, ὧν ἡ χρησιμότης ἀπεδείχθη προβληματικὴ ἐσχάτως. Τὸ ζήτημα εἶνε, ἐάν θὰ προλάβῃ νὰ συμπληρώσῃ ἐγκαίρως τοὺς ἐξοπλισμοὺς τῆς.

ΕΞ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

9 Νοεμβρίου.

Οἰκτρὰ κατάστασις. — Τὸ ζήτημα τῶν ἱμλιαζίων, — Τὶ ἔγεινεν εἰς Λοζέτσι τῶν Κατανοχογίων. — Ἀρπαγὴ καὶ τυραννία. — Κοιμηθῆτε ἄθλιοι Ἡπειρώται. — Διαλέξεις καὶ νυκτεριναὶ σχολαί. — Ἐκλέκτορες Παγωνίου.

Τὴν παρελθούσαν Παρασκευὴν ὁ διευθύνων τὰ ἱμπλιακία Μιραλάς (συναγματοῦχος) μετὰ 12 χωροφυλάκων μετέβη εἰς τὸ χωρίον Λοζέτσι πρὸς εἰσπραξίν τοῦ καθυστερουμένου γεωμόρου τῆς δεκάτης καὶ τῶν παλαιῶν χρεῶν. Ἐπειδὴ

τὴν ἡμέραν ἐκείνην οἱ κάτοικοι ἦσαν ἀπησχολημένοι εἰς διαφόρους ἐργασίας ἀνέβαλε τὴν ἐκτέλεσιν τῶν σχεδίων του μέχρι τῆς Κυριακῆς ὁπότε μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τῆς Θείας λειτουργίας προσκαλεῖ πάντας τοὺς κατοίκους καὶ διὰ τοῦ χρέη διεμνηνέως ἐκτελοῦντος Μπελέκη χότζα, ἀνακοινεῖ εἰς αὐτοὺς διαταγὴν τῆς Α. ἐξουχότητος τοῦ βαλῆ Ἰωαννίνων ὅπως ἀνυπερθέτως καὶ ἀπροφασίστως ἐξοφλήσωσι πάντας τὰς μετὰ τοῦ Μιραλάκη λ)σμούς. Οἱ κάτοικοι εἰς ταῦτα ἀπήντησαν ὅτι τὴν μὲν δεκάτην καὶ σπόρους καὶ ὅ,τι ἄλλο παλαιὸν χρεὸς ἔχουσιν, εἶνε πρόθυμοι νὰ πληρώσωσι, τὸ γεωμόρον ὅμως εἶνε ἀδύνατον νὰ πληρώσωσι καὶ δὴ 30 ο)ο ὅπως ζητεῖ, καθόσον μετὰ τὴν ἀνακήρυξιν τοῦ Συντάγματος δι' Αὐτοκρατορικοῦ ἱραδὲ ἐγένετο γνωστὸν τοῖς κατοίκους τῶν ἱμπλιακίων, ὅτι ὀφείλουσιν ἀπὸ τοῦδε νὰ πληρώσωσιν 20 ο)ο ἄλλως τε ἀναμένουσι τὴν ἀπάντησιν εἰς τὴν αἴτησιν, ἣν ἀπηύθυναν οἱ κάτοικοι πάντων τῶν ἱμπλιακίων πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἑσωτερικῶν δι' ἧς ἀπεδείκνυν ὅτι παρὰ νόμον ταῦτα θεωροῦνται ἱμπλιακία τοῦ Ἀλῆ Τεπελενλῆ διὰ τῆς βίας ταῦτα καταλαβόντος. Ὁ Μιραλάς εἰς τὰς δικαίας τῶν χωρικῶν ἀπαντήσεις ἐκώφευε, καὶ βλέπων ὅτι δὲν ἦσαν διατεθειμένοι νὰ στέρωσιν εἰς τὴν πληρωμὴν τοῦ γεωμόρου, διατάσσει τοὺς περὶ αὐτὸν ἵνα βίᾳ εἰσπράξωσιν ἢ μᾶλλον ἀρπάξωσι τὸ γεωμόρον. Ἀρχίζουσι λοιπὸν ἀπὸ τὴν ὑπ' ἀριθμὸν 1 οἰκίαν τοῦ Ἰωάννου Ζάνη γαμβροῦ ἐπὶ ἀδελφῇ τοῦ διακεκριμένου ἱατροῦ κ. Πισπιρῆ, προέδρου τοῦ Λαϊκοῦ Συλλόγου· ἐπειδὴ δὲ ὁ οἰκοδεσπότης δὲν ἦτο παρών, ἔθραυσαν τὰς θύρας καὶ εἰσελθόντες οἱ βασιβουζοῦκοι ἤρχισαν ὡς καλοὶ οἰκοκυραῖοι νὰ ἐξάγωσι γεννημάτα ἐκ τῆς ἀποθήκης καὶ νὰ πληροῦν σάκκους, ἀλλὰ καὶ τὰ ἰδιαιτέρὰ τῶν σακκιδία νὰ γεμίζουν ἀπ' ὅ,τι ἀρεστὸν τοῖς ἐφαίνετο. Οἱ κάτοικοι ἰδόντες ὅτι ὁ Μιραλάς καταλύσας πάντα νόμον ἐτρέπη εἰς αὐθαρισίας καὶ εἰς λεηλασίας, ἀντήλασσον σκέψεις περὶ τοῦ πρακτέου, ὁπότε αἱ γυναῖκες μαθοῦσαι ὅτι παρεβιάσθησαν καὶ αἱ κασέλες αὐτῶν ἀκόμη ἐξάλλοι ἐξ ἀγκυρακτῆσεως ὀρμῶσι κατὰ τοῦ Μιραλάκη καὶ ἀπαιτοῦσι νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν βάρβαρον καὶ ἀνομον πρᾶξιν τοῦ αὐτοῦ ὅμως εἰς ἀπάντησιν διέταξε τοὺς στρατιώτας νὰ πυροβολήσωσι, τοῦθ' ὅπερ καὶ ἐγένετο. Εὐτυχῶς ὅμως οἱ στρατιῶται ἐπυροβόλουν εἰς τὸν ἀέρα, ἄλλως τε θὰ ἐθρηνόμην πλείστα θύματα. Ἐπειδὴ ὅμως αἱ γυναῖκες ἐπέμενον καὶ ἀπέκλεισαν τὸν Μιραλάκην ἐντὸς τῆς οἰκίας τοῦ Ι. Ζάνη, ἔστειλεν εἰς Ἰωάννιννα ἀπεσταλμένον ζητῶν ἐνίσχυσιν, παριστῶν τὴν θέσιν τοῦ δεινῆ καὶ τὴν ζῶν του ἀπειλούμενην ὑπὸ τῶν χωρικῶν ἐπαναστατησάντων. Πράγματι δὲ δύο ἀξιωματικοὶ μετ' 50 τοιαύτης καὶ περὶ τοὺς 20 ἐφίππους χωροφύλακας ἐπιδεικτικῶς ὁδεύουσι κατὰ τοῦ Λοζέτσι, τῶν στρατιωτῶν ἐν τῷ μεταξὺ προμηθευμένων σακκιδία διὰ τὸ πλιάτσικο· ἅμα ἐβόησαν ἐκεῖ ἀντὶ νὰ καταλύσωσιν εἰς τὸ προσεσμένον δι' αὐτοὺς Ἀμικιόν, διαμοιράζονται ἀνὰ 10—15 εἰς τὰ σπύτια. Ἀλλοίμονον καὶ τῶν ἀλλοίμονον!!! Ἰδοὺ Σύνταγμα! ἰδοὺ δικαιοσύνη!!! Τὴν ἐπαύριον προσκαλοῦνται οἱ κάτοικοι ἵνα πληρώσωσιν ὅ,τι ὀφείλουσιν εἰς τὸν Μιραλάκην. Εἶνε αὐτονόητον, ὅτι εὐρεθέντες ὑπὸ τὴν σπάθην τοῦ Δαμοκλέους ἐνέδωκαν εἰς ὅλας τὰς

λῆς ἐξελέγησαν οἱ κ. κ. Δημ. Κατσίνης (βουλευτὴς Θηβῶν), λαβὼν 102 ψήφους, Ι. Σισίνης (βουλευτὴς Ἡλείας) λαβὼν 81 καὶ Α. Γαρουφαλιάς (βουλευτὴς Ἀρτης) μὲ 78. **Γραμματεῖς** ἐξελέγησαν οἱ κ. Βελιανίτης (τῶν Παξῶν) μὲ 106, Σ. Παϊπέτης (τῆς Κερκύρας) μὲ 90, Ἀρ. Πετμεζάς (τῶν Καλαβρύτων) μὲ 89 καὶ Θ. Μαυρομαρξᾶς (τῆς Τήνου) μὲ 85.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Ὁ Βαρόνος Αἰρενταλ ἀπεφάσισεν ὅπως προβῇ εἰς παραστάσεις αὐστηροτέρας τῶν προηγουμένων κατόπιν μακρᾶς συνεντεύξεως τὴν ὁποίαν ἔσχε μετὰ τῶν μεγαλεμπόρων τῶν ἐνεργούντων ἐξαγωγὴν Αὐστριακῶν προϊόντων βιομηχανίας καὶ Γεωργίας εἰς τὴν Ἀνατολήν. Τὰ εἶδη τῆς βιομηχανίας τὰ ὁποῖα περισσότερο ὑπέστησαν μέχρι τοῦδε τὰς συνεπείας τοῦ ἐμπορικοῦ ἀποκλεισμοῦ εἶνε ἡ σιδηρουργία, τῆς ὁποίας τὰ προϊόντα ἔπαισαν τελείως νὰ εἰσάγονται ἐν Τουρκίᾳ, ἀνδρικά ἐνδύματα, ὕαλος, πορσελάννα καὶ σιγαρόχαρτον. Τὰ Ἀγγλικά, Γερμανικά, Ἰταλικά καὶ Βελγικά καταστήματα προσπαθοῦν νὰ κερδίσουν τὸ ἔδαφος, τὸ ὁποῖον χάνουν τὰ Αὐστριακά. Ἀγγλοὶ περιοδεύοντες ἐμπορικοὶ ὑπάλληλοι ἐπλημύρουν τὴν Τουρκίαν. Συνεπεία τούτου τηλεγραφήματα ἐκ Κωνσταντινῆς ἀγγέλλουν ὅτι ἡ Πύλη μετὰ τὴν τελευταίαν αὐστηρὰν διακοίνωσιν καὶ τὰς παραστάσεις τοῦ Αὐστριακοῦ πρέσβους διὰ τὸν ἀποκλεισμόν τοῦ Αὐστριακοῦ ἐμπορίου ἐν Τουρκίᾳ ἀπέστειλε διαταγὰς πρὸς ὅλας τὰς Λιμενικὰς ἀρχὰς τῆς Αὐτοκρατορίας ὅπως διὰ παντός μέσου προστατεύουν τὴν ἐκφόρτισιν τῶν Αὐστριακῶν ἀπυπολοίπων. Ἐπίσης δι' ἐγκυκλίου τῆς πρὸς τοὺς βαλκῆδες διέταξε ὅπως παύσῃ ἡ τοιχοκόλλησις προκηρύξεων ἐναντίον τοῦ Αὐστριακοῦ ἐμπορίου καὶ ἐν γένει ὅπως λάβουν μέτρα πρὸς παύσιν τοῦ ἐμπορικοῦ πολέμου.

Ἐπεδόθη εἰς τὴν Αὐστριακὴν Κυβέρνησιν ἡ ἀπάντησις τῆς Ρωσσίας εἰς τὴν τελευταίαν διακοίνωσιν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Αὐστρία διετύπωσε τὴν γνώμην αὐτῆς ἐπὶ τοῦ προγράμματος τῆς συνδιασκέψεως. Διὰ τῆς ἀπαντήσεως αὐτῆς ἡ Ρωσσία δηλοῖ ὅτι δὲν δύναται νὰ θεωρήσῃ ὡς θέμα διαφεύγον τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Διεθνoῦς Συνεδρίου τὴν προσάρτησιν τῆς Βοσνίας καὶ Ἑρζεγοβίνης. Κατόπιν τῆς δηλώσεως ταύτης οὐδεμία ὑπάρχει ἐλπίς συνεννοήσεως μεταξὺ Αὐστρίας καὶ Ρωσσίας καὶ ἐπομένως ἐπὶ τοῦ καθορισμοῦ τοῦ προγράμματος τῆς Διεθνoῦς συνδιασκέψεως.

Αἱ Γερμανικαὶ Ἐφημερίδες σχολιάζουσι τὴν ὀριστικὴν διακοπὴν τῶν Τουρκοβουλγαρικῶν διαπραγματεύσεων μέχρι τῆς συγκλήσεως τοῦ Διεθνoῦς Συνεδρίου ἐκφράζον φόβους μήπως κατὰ τὸ μεταξὺ διάστημα διαταραχθῇ ἡ εἰρήνη ὡς ἐκ τῆς ψυχρότητος τῶν Τουρκο-Βουλγαρικῶν σχέσεων.

Τηλεγραφήματα ἐκ Βελιγραδίου ἀγγέλλουν ὅτι ἡ μετὰ Μαυροβουνίου καὶ Σερβίας συνεννόσις ἀπέβη στενωπῇ. Γίνεται λόγος ὅπως τὰ δύο Σλαβικά Κράτη ἀκολουθοῦν εἰς τὸ μέλλον τὴν αὐτὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν καὶ ἰνα αἱ ἀξιώσεις ἐκάστου ἐξ αὐτῶν ὑποστηρίζωνται καὶ παρὰ τοῦ ἐτέρου. Εἰς τὸ Διεθνὲς συνέδριον θὰ ζητήσουν ἐπιμόνως ἵνα παραχωρηθῇ εἰς αὐτὰ ἔδαφος ἐπὶ τοῦ Σαντζακίου Νοβῆ Παζάρ οὕτως ὥστε νὰ συνορεύουν τοῦ λοιποῦ.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Μία εὐγενὴς ὑπαρξίς ἐκ τῶν σπανιωτάτων ἐξέλιπε γῆς ὁ Ἐπαμεινώνδας Δ. Δεληγεώργης ὁ πολυαγαπημένος υἱὸς τοῦ ἐκ Μεσολογγίου πολιτευτοῦ κ. Λεωνίδα Δεληγεώργη, γραμματεὺς εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν. Ὁ αὐτοῦ νέος ὁ τὸσον πρόωμα ἀφίπων τὴν ζωὴν, ἔπαθεν ἐκ τυφοειδοῦς πυρετοῦ παρουσιάσαντος καὶ ἐγκεφαλικά φαινόμενα. Ὅσοι δὲν ἐτύχε νὰ τὸν γνωρίσουν ἀδύνατον νὰ πιστεύουν εἰς ὅσα λέγονται, τὰ ὁποῖα εἶνε γεγονότα περὶ τῆς ἐκτάκτου λεπτότητος τῶν τρόπων καὶ τῆς εὐγενείας τῆς ψυχῆς του. Οὕτε χωρὶν βεβαιῶς λόγοι παραμυθίας εἰς τὴν τὸσον ἀγρίως δοκιμασθεῖσαν οἰογένειαν.

Ἀρίκετο ἐκ Βησσαῖνης τοῦ Παγωνίου ὁ κ. Κλε-

άνθης Δάλλμας ἐκ Κωνσταντινῶν καὶ ἀνεχώρησαν εἰς Βησσαῖν οἱ κ. κ. Ν. Γάτσης, Κ. Γκουδέρης, Ἐπαμ. Δάλλμας καὶ Ἐμ. Τζάκος.

Ἀρίκετο ἐξ Ἀλγερίας τοῦ Ζαγορίου καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Σαμμένδρια τῆς Σερβίας ὁ κ. Παναγιώτης Νίτσος.

Εἰς προηγούμενον φύλλον ἐγράφη ὅτι τὴν ἀστικὴν σχολὴν Βησσαῖνης πέρυσσι διηύθυνεν ὁ κ. Βακάλης καὶ φέτος ὁ κ. Καλυδύπουλος, ἐνῶ ὡς ἀνακοινεῖται ἡμῖν καὶ πέρις καὶ φέτος διευθυντὴς τῆς Σχολῆς ταύτης εἶνε ὁ κ. Δημ. Παπαχαρίσης εὐδοκίμως ἐργαζόμενος ὑπὲρ τῆς προαγωγῆς τῆς σχολῆς ἀπὸ τῆς διευθύνσεώς του οἱ ἀπόφοιτοι μαθηταὶ κατατάσσονται εἰς τὴν 1ην τάξιν τοῦ γυμνασίου τῆς Ζωσιμαίας, τῆς Μεγάλης τοῦ Γένους Σχολῆς καὶ τοῦ Ζωγραφείου.

Ἀπεβίωσε ἐν Ἀρσίστῃ ἡ Ἀνδρομάχη Θ. Πέτσα, προσφιλὴς θυγάτηρ τοῦ ἱατροῦ κ. Κ. Κυρατσί-

δου, ἐν τῷ ἄνθῃ τῆς ἡλικίας τῆς, τύπος τελείας γυναικός. Εἰς τοὺς οὕτω δοκιμασθέντας ἀπευθύνοντες ἐγκάρδια συλλυπητήρια.

Ἀπεβίωσεν ἐν Ἰωαννίνοις ἡ ἐκ Δοδρᾶς Εὐτέρπη Γούλα Γκελέτση ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν, εἰς μάτην ἀποληξαῶν τῶν προσπαθειῶν τῆς ἐπιστήμης καὶ τοῦ αὐτοῦ συζύγου ὃν συλληπούμεθα ἐγκαρδίας.

ΠΗΓΙΩΤΗΣ ΠΛΟΥΜΗΣ

Ἰατρός

ΤΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Κεντρικὸς Σταθμὸς (Περίβολος Βουλῆς)

Τύποις: Π. Α. ΠΕΤΡΑΚΟΥ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὴν 31 Ὀκτωβρίου 1908

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ		31 Ὀκτωβρίου 1908	30 Σεπτεμβρίου 1908
		Δραχ.	Λ.
Ταμείον	εἰς μεταλλικὸν	3,422,701.34	3,044,034.12
	» τραπεζικὰ γραμμάτια Ἰονικῆς Τραπεζῆς	546,735	693,810
»	» κεραμικὰ γραμμ. διδραχμ. καὶ μονοδραχ.	1,314,659	1,224,887
	» Ἀντίτιμον μεταλλικοῦ Τραπεζῆς εἰς τὸ ἐξωτερικόν	41,438,419.51	41,602,986.02
»	» Προῖον ἐκδοθέντος Ἐθν. δαν. εἰς χρυσὸν	2,026,997.83	2,026,997.83
	» Ἐλλ. Σιδηροδρόμων 4 0/0 τοῦ 1902.	62,773,575.42	62,778,575.42
Δάνειον πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν ἐπ' ἀναγκαστικῇ κυκλοφορίᾳ τρ. γραμματίων		10,500,000	10,500,000
Δάνειον πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβέρν. διδραχμ. καὶ μονοδραχ.		58,350.078.10	58,822,311.75
» Ὁμολογία (εἰς χρυσὸν Δρ 24,709,175.—)		5,822,904.77	2,843,000
» Ἐθνικῶν δανείων » τραπεζ. γραμμ.		24,313,845.04	23,594,652.07
» Ἐντοκα γραμμάτια Ἑλλ. Δημ. εἰς τραπεζ. γραμμ.		3,190,757.46	3,214,854.46
» Προεξοφλήσεις		18,826,578.34	18,120,499.97
» Καθυστερήσεις προεξοφλήσεων		7,498,272.64	5,345,898.73
» Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ)σμοὶ ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων.		70,046,060.94	71,816,909.73
» Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων		44,209,664.43	44,137,991.29
» Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ		12,306,518.02	13,434,516.45
» Δάνεια εἰς δήμευ, λιμένας καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα.		5,588,616.56	5,630,589.66
» Χορηγήσεις εἰς γεωργοκτηματίας		4,807,948.20	4,807,948.20
» Καθυστερήσεις χορηγήσεων εἰς γεωργοκτηματίας		1,250,000	1,250,000
» Μετοχαὶ εἰς ἐγχωρίους ἐταιρίας		786,498	786,498
» Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης		8,841,021.28	8,842,614.79
» Ὁμολογία λαχειοφ. δανείου οὐ Τραπεζῆς 2 1/2 ο/ο εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια		3,094,080.51	3,070,840.57
» Καταστήματα Τραπεζῆς καὶ κτήματα ἐξ ἀναγκαστικῶν ἐκποιήσεων		1,571,037.97	1,560,542.92
» Ἀπαιτήσεις ἐπιδοχολογίας		2,540,026.52	3,112,951.20
» Ἐξόδα ἐγκαταστάσεως (ἰδίως δαπάνη κατασκευῆς τρ. γραμματίων)		387,852.46	1,715,315.60
» Διάφοροι λογαριασμοὶ		1,218,560	1,248,560
» Λογαριασμοὶ τούτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ		720,000	720,000
» Λογαριασμοὶ ἐξαγορᾶς συμμετοχῆς Κυβ. εἰς Κέρδη ἐκ τραπεζικῶν γραμματίων		150,000	150,000
» Ἐξαγορὰ προνομίου Προν. Τραπεζῆς Ἠπειροθεσσαλίας		696,507.04	562,585.15
» Προμήθεια τροπῆς λαχειοφ. δανείου εἰς τραπεζ. γραμμάτια		398,244,646.38	396,630,370.93
» Διάφορα			

Δρ.

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Μετοχικὸν κεφάλαιον	20,000,000	20,000,000
Ἀποθεματικά κεφάλαια	13,500,000	13,500,000
Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ		
Ι. διὰ λ)σμὸν τῆς Κυβερνήσεως	Δρ. 62,778,575.42	
ΙΙ. » » Τραπεζῆς	60,601,885.20	
Κεραμικὰ γραμμάτια διδραχμ. καὶ μονοδραχμ.	10,500,000	10,500,000
Καταθέσεις ἀνευ τόκου εἰς μεταλλικόν	4,840,501.06	5,415,069.67
Καταθέσεις ἀνευ τόκου	12,264,031.44	11,813,138.45
Ἐπιταγαὶ πληρωτέαι	4,173,945.52	1,992,219.64
Μερίσματα πληρωτέα	240,860	294,220
Διεθνῆς Οἶκ. Ἐπιτροπῇ (λ)σμός καταθέσεων ἐκ δημ.σ. ὑπεγγ. προσόδων	Εἰς χρυσὸν Δρ. 196,044.47	
» » » Τραπεζ. γραμμ.	2,599,040.49	
Ἐπηρεδία Ἐθνικῶν δανείων εἰς χρυσὸν	548,206.01	598,894.70
Ἐπηρεδία Ἐθνικῶν δανείων εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια	285,704.20	391,007.35
Καταθέσεις Δημοσίου εἰς χρυσὸν	195,627.12	659,954.97
Καταθέσεις Δημοσίου ἐπὶ τόκῳ εἰς τραπεζ. γραμμάτια	19,791.43	19,791.43
Ἐντοκος κατ. Δημ. εἰς χρυσὸν διὰ τὴν κατασ. τοῦ Σ.Π.Δ.Σ.	2,026,997.83	2,026,997.83
» » » Τραπεζ. γραμμ.	2,448.21	36,933.21
Καταθέσεις ἐντοκοῦ	125,350,685.38	122,118,933.40
Λαχειοφόρον δάνειον Τραπεζῆς 3 ο/ο εἰς χρυσὸν	41,871,390	41,871,390
» » » 2 1/2 ο/ο εἰς τραπεζ. γραμμ.	20,472,800	20,472,800
Ἐπηρεδία λαχ. δαν. Τραπεζῆς 3 ο/ο εἰς χρυσὸν	1,218,588	1,372,298
» » » 2 1/2 ο/ο εἰς τραπεζ. γραμμ.	162,977.50	173,625
Καταθέσεις ταμειευτηρίου	11,546,813.45	11,405,811.88
Διάφορα	8,562,802.30	5,791,659.82
	Δρ. 398,244,646.38	396,630,370.93

Ἐν Ἀθήναις τῇ 7 Νοεμβρίου 1908.

Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου

Π. Α. ΚΟΥΤΣΑΛΕΗΣ